

**Internationale Schweizermeisterschaften****Klassen: Yngling und 470****Lugano, 17. – 20.09.2015**

on behalf of/ im Auftrag von SWISS SAILING

Notice of Race Ausschreibung**Organizing Authority:** *Circolo velico Lago di Lugano, Via Foce, 6901 Lugano, regate@cvll.ch***President of the Organizing Authority:** Andrea Colombo, Via S. Gottardo 9, 6900 Lugano colombotessuti@swissonline.ch**Chairman of the Organizing Committee:** Andrea Zambarda, Via Boschina 11, 6963 Pregassona, regata@cvll.ch**Chairman of the Race Committee:** Peter Schmidle, Via della Pace 7, 6600 Locarno, sailing.pas@bluewin.ch**Chairman of the Jury:** Nicou Stefan, stefan@span.ch**Measurer: Yngling:** Felix Schneider, felix.j.schneider@bluewin.ch **470:** Gianfranco Cavalli, kikocavalli@bluewin.ch**Responsible of the Class: Yngling:** Thomas Beck, thomas_beck@swissonline.ch, **470:** Flavia Gregorini, f_gregorini@gmx.ch

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the "Rules" as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ definiert sind.
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf	Die zur Anwendung kommenden SWISS SAILING Zusätze zu den RRS können hier heruntergeladen werden: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf
1.3	The SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing including its implementary regulations will apply.	Es gilt das SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race Schweizermeisterschaften inkl. deren Ausführungsbestimmungen.
1.4	The SWISS SAILING implementary regulations to ISAF Regulation 19 (Eligibility Code) and 20 (Advertising) will apply.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 19 (Startberechtigung an Regatten) und 20 (Werbung) der ISAF.
1.5	The SWISS SAILING implementary regulations to ISAF Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Anti Doping Switzerland.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 21 (Anti Doping) Dopingkontrollen können während der ganzen Zeit des Anlasses gemäss den Richtlinien von Antidoping Schweiz durchgeführt werden.
1.6	Appendix P, Special Procedures for Rule 42, will apply.	Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42 wird angewendet.
1.7	The Class Rules.	Das Klassenreglement
1.8.	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the German text will take precedence..	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text. Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	Advertising	Werbung
	Competitor advertising is permitted Advertising of the Main Sponsor of the Event is provided on the boats (ISAF Avertising Code, Regulation 20.4) Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.	Teilnehmer-Werbung ist erlaubt. Siehe Werbekodex ISAF, Regulation 20.5 und Swiss Sailing Ausführungsbestimmungen "Werbung". Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung anzubringen.
3.	Eligibility	Teilnahmeberechtigung
3.1	The regatta is open for all boats of the Yngling and 470 class, also to boats from other countries.	Die Regatta ist international für alle Boote der Yngling und 470 Klassen offen.
3.2	Competitors (skipper and crew) must be member of a club affiliated to the national authority of the ISAF (RRS ISAF 75). For Swiss competitors the amendements of Swiss Sailing to the Eligibility Code will apply.	Sämtliche Teilnehmenden (gesamte Mannschaft) müssen Mitglieder eines SWISS SAILING Clubs oder eines Clubs eines anderen von der ISAF anerkannten nationalen Verbandes sein.
3.3	The Skipper shall be member of the Class Association.	Der verantwortliche Schiffsführer muss Mitglied der Klassenvereinigung sein.
4.	Schedule of Races	Regatta Programm



4.1	Wednesday, September 16 from 4 p.m. to 7 p.m. Opening of the Race Office, Check-In, delivery Sailing Instructions, launching boats from 3 p.m. to 6 p.m. Measurements	Mittwoch, 16. September 16:00 – 19:00 Öffnungszeit Regattabüro, Einschreibung, Abgabe Segelanweisungen 15:00 – 18:00 Vermessung
	Thursday, September 17 8 a.m. to 11 a.m. Check-In, delivery Sailing Instructions, Measurement, 11 a.m. end of launching boats on crane 1 p.m. Official Opening, Skippersmeeting, Competitors at disposal of the race committee 13:30 first warning signal possible 3 races maximum will be sailed.	Donnerstag, 17. September 08:00 – 11:00 Einschreibung, Abgabe Segelanweisungen, Vermessung 11:00 letzte Möglichkeit zum Einwassern 13:00 offizielle Eröffnung, Skippermeeting, Teilnehmer zur Verfügung Wettfahrtleitung 13:30 Erstes Ankündigungssignal möglich maximum 3 Wettfahrten.
	Friday, September 18 10 a.m. Competitors at disposal of the race committee	Freitag, 18. September 10:00 Teilnehmer zur Verfügung Wettfahrtleitung
	Saturday, September 19 10 a.m. Competitors at disposal of the race committee 8 p.m. Sailors dinner at the clubhouse	Samstag, 19. September 10:00 Teilnehmer zur Verfügung Wettfahrtleitung 20:00 Segler.Nachessen im Clubhaus
	Sunday, September 20 10 a.m. Competitors at disposal of the race committee 3 p.m.30 Last possible warning signal appr. 6 p.m. Prize giving ceremony, see official board	Sonntag, 20. September 10:00 Teilnehmer zur Verfügung Wettfahrtleitung 15:30 letztes Ankündigungssignal möglich circa 18:00 Rangverkündigung, siehe Anschlagbrett
4.2	Scheduled Races 470 class: with 12 races. Yngling class: with 9 races To constitute the Championship at least 4 races must be sailed. At one day no more than 4 races will be sailed.	Anzahl Wettfahrten Klasse 470: 12 Wettfahrten sind vorgesehen Klasse Yngling: 9 Wettfahrten sind vorgesehen Die Meisterschaft ist gültig, wenn 4 Wettfahrten ausgesegelt sind. Pro Tag werden maximal 4 Wettfahrten ausgetragen.
5.	Entry	Meldung
5.1	Entries shall be done preferably online: http://swiss-sailing.fastforward.ch/sailCal/de/regatten/details.f8c6e94a-b881-410c-93c2-8e5ae77bf0b4.html - E-Mail: regata@cvll.ch - Mail: CVLL, Via Foce, 6901 Lugano	Die Meldung müssen online erfolgen an: http://swiss-sailing.fastforward.ch/sailCal/de/regatten/details.f8c6e94a-b881-410c-93c2-8e5ae77bf0b4.html - E-Mail: regata@cvll.ch - Mail: CVLL, Via Foce, 6901 Lugano
5.2	Deadline for entries: Entries shall be received by the organizing authority no later than September 1, 2015 . Late entries will be accepted until September 10 2015 with supplement of: CHF 100.00	Meldeschluss: 1. September 2015 eintreffend beim Club. Nachmeldung: 10 September 2015 mit Nachmeldezuschlag von: CHF 100.00
5.3	Entry fee: CHF: 250.00 per boat Yngling , CHF: 180.00 per boat 470 to transfer with the entry. Post IBAN: CH64 0900 0000 8766 8547 9 SWIFT: POFICHBEXX	Meldegebühr: CHF 250.00 für Yngling CHF 180.00 für 470 mit der Meldung gleichzeitig zu überweisen an: Post IBAN: CH64 0900 0000 8766 8547 9 SWIFT: POFICHBEXX
6.	Documents	Dokumente
6.1	The follow documents shall be show at the inscription: - Copy of Measurement Certificate - Copy of Club membership-card or Licence - Copy of the legitimacy for competitors advertising (only swiss boats) - copy of the third-party liability insurance	Folgende Dokumente sind bei der Einschreibung vorzuweisen: - Kopie des Messbriefes - Kopie des Clubmitglieder Ausweises oder Lizenz - Kopie Werbewilligung (nur Schweizer Boote) - Kopie Nachweis der Haftpflichtversicherung
7.	Measurement	Vermessung
7.1	The check of the Measurement Certificates and the control measurements will take place in the tent next to the Clubhouse.	Die Messbriefkontrolle und die Kontroll-Vermessung finden im Zelt beim Clubhaus statt.
7.2	No first measurements will be taken.	Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.
8.	Penalty System	Strafsystem
8.1	The Rule 44.1 is changed so that the "Two-Turns Penalty" is replaced by the "One-Turn Penalty" (360°).	Die Regel 44.1 ist so geändert, dass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Ein-Drehung-Strafe ersetzt ist.
8.2	Appendix P will apply	Anhang P wird angewendet.
9.	Scoring	Wertung
9.1	4 races are required to be completed to constitute the Swiss Championship.	Die Meisterschaft kommt zustande, wenn in der zur Verfügung stehenden Zeit mindestens 4 gültige Wettfahrten gesegelt werden.
9.2	(a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When from 4 to 7 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race	(a) Bei weniger als 4 gültigen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten. (b) Bei 4 bis 7 gültigen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe



	scores excluding her worst score. (c) When 8 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.	seiner Wertungen in den Wettfahrten ausschliesslich seiner schlechtesten Wertung. (c) Ab 8 oder mehr gültigen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten ausschliesslich der zwei schlechtesten Wertungen.
10.	Courses	Regattabahnen
10.1	The courses to be sailed will be described in the sailing instructions.	Die detaillierten Bahnskizzen werden in den Segelanweisungen beschrieben.
11.	Support and coache boats	Begleit- und Trainerboote
11.1	Support and Coaches Boats shall be registered at the Race Office before the beginning of the event and comply with the Support Boat Regulation for the regatta. The authorization for navigation on the Lake concerned will be obtained by the organizing authority.	Begleit- und Trainerboote müssen vor der Regatta beim Regattabüro registriert werden und müssen die Weisungen des Veranstalters einhalten. Notwendige Bewilligungen der Seepolizei für die Benützung des Gewässers werden vom Veranstalter eingeholt.
11.2	Support and Coaches Boats will be part of the security arrangement for the event.	Begleit- und Trainerboote können in das Sicherheits-Dispositiv der Regatta eingebunden werden.
12.	Berthing and Haul-Out Restrictions, Parking	Liegeplätze, Ein-und Auswassern
12.1	For every boat a suitable place will be provided. Arrangements of the harbour master must be respected.	Für jedes Boot steht ein Liegeplatz zur Verfügung. Anweisungen des Hafenmeisters sind zu befolgen.
12.2	During the regatta launching and hauling will be organized by the Club. Before the regatta please contact the harbour master. Phone: +41 79 290 14 20 E-mail: custode@cvll.ch	Während der Regatta wird das Ein-und Auswassern durch den Club organisiert. Bitte vor der Regatta den Hafenmeister kontaktieren, Tel.: +41 79 290 14 20 E-mail: custode@cvll.ch
12.3	Special parking lots will be marked for the trailers (follow the special sign).	Spezielle Trailer-Parkplätze sind vorgesehen. (Wegweisern folgen).
12.4	Parking cards for the competitors car are available at the Regatta office during the check-in.	Für die Teilnehmer-Pw's sind im Regattabüro bei der Einschreibung spezielle Parkkarten erhältlich.
12.5	Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.	Kielboote dürfen während der Regatta nicht ausgewassert werden, ausser im Schadenfall mit einer begründeten und schriftlichen Bewilligung der Wettfahrtleitung.
13.	Prizes	Preise
13.1	The following prized will be awarded: - SWISS SAILING Championship Medals (first 3 boats) - Prizes for the first 5 boats - Souvenirs for each competitor	Folgende Preise sind vorgesehen: - SWISS SAILING Medaillen (erste 3 Boote) - Preise für die ersten 5 Boote - Erinnerungspreise für jeden Teilnehmer
14.	Social Events	Offizielle Anlässe
	The following social event will be organized: - Saturday: Sailors Dinner in the Clubhouse Registration shall be during the check-in For sailors is included in the entry fee.	Folgender Anlass wird organisiert: - Samstag: Nachtessen für die Teilnehmer. Anmeldung muss bei der Einschreibung erfolgen. Für Regattateilnehmer im Meldegeld inbegriffen.
15.	Doping	Doping
15.1	Doping controls are possible at any time according to regulations of Antidoping Switzerland	Doping Kontrollen können jederzeit durch die Anti Doping Beauftragten durchgeführt werden.
16.	Liability and Insurance	Haftungsausschluss
16.1	Competitors participate in the regatta or continue with it, is entirely at their own risk. (ISAF RRS Rule 4, decision to race). The organizing authority and his persons in charge will not accept any liability for material damages or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to during, or after the regatta.	Die Verantwortung für die Entscheidung, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt alleine beim verantwortlichen Teilnehmer. Vgl. Regel 4. Der organisierende Club und alle involvierten Personen lehnen jede Haftung für Materialschäden oder persönliche Unfälle während und nach dem gesamten Anlass ab.
16.2	Each participating boat shall be insured with a valid third-party liability insurance (CHF 2'000'000) including racing.	Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit eingeschlossener Deckung der Regattarisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000 pro Veranstaltung oder dem Äquivalent davon haben.

Accommodation: www.lugano-tourism.ch

Hotels:

ATLANTICO	Via Concordia, 12	6900 Lugano	+41 91 971 29 21
------------------	--------------------------	--------------------	-------------------------



MONTARINA	Via Montarina, 1	6900 Lugano	+41 91 966 72 72
LIDO SEEGARTEN	Viale Castagnola, 22	6900 Lugano	+41 91 973 63 63
ZURIGO	Corso Pestalozzi, 13	6900 Lugano	+41 91 923 43 43
OSTELLO SAVOSA	Via Cantonale, 13	6942 Savosa	+41 91 966 27 28
PESTALOZZI	Piazza Indipendenza	6900 Lugano	+41 91 921 46 46

Attachement: Entry Form

Entry Form

Boat

Class:

Name of the Boat:

National letters:

Sail number:

Person in charge

Name:

First Name:

Street:

No:

Zip Code: City:

Country:

Phone: Fax:

E-Mail:

Club Swiss Sailing / ISAF:

Crew

1. Name:

First Name:

Club:

Licence No:



2. Name:

First Name:

Club:

Licence No:

3. Name:

First Name:

Club:

Licence No:

4. Name:

First Name:

Club:

Licence No:

Enclosure

The following documents must be submitted together with the entry form:

- Copy of the measurement certificate or certificate of conformity
- Copy of the membership card (or licence)
- Copy of the authorization for competitor advertising (only for Swiss boats)
- Confirmation of the third-party liability insurance

Registration for social events

- Number of participants:

Declaration

- I herewith confirm that the registered boat and the affiliated team fulfill all the standards and regulations set up by the organizers applying also to admission, advertising and doping in accordance with the Swiss Sailing rules. The skipper is obliged to follow the racing rules of ISAF as well as all other applying rules and regulations.
- I/we have taken notice that each participant takes part in the regatta at his own risk renouncing any liability claims toward the organizing authority and the persons in charge.

Place and date:

Signature:

Name and address:

(If not identical with the person in charge)

Minors taking part in the regatta need their parents' written consent.

Place and date:

Signature: